

Simple Transitive

trans-1:

आतिफ़ किताब पढ़ेगा

Atif kitab paDh.egaa

Atif book.f read.m.sg.fut

'Atif will read the book'

trans-2:

आतिफ़ ने किताब पढ़ी

Atif ne kitaab paDh.ii

Atif erg book.f read.f.sg.pst

'Atif read the book'

trans-3:

आतिफ़ को किताब पढ़नी पड़ी

Atif ko kitaab paDh.nii paD.ii

Atif dat book.f read.f.inf compel.f.pst

'Atif had to read the book'

Intransitive: Unergative

unerg-1.

आतिफ़ सोएगा

Atif soyegaa

Atif sleep.m.sg.fut

'Atif will sleep'

unerg-2

*आतिफ़ ने सोया

*Atif ne soyaa

Atif erg sleep.m.sg.pst

'Atif slept'

unerg-3

आतिफ़ को सोना पड़ेगा

Atif ko sonaa paD.egaa

Atif dat sleep.inf compel.fut

'Atif will have to sleep'

Intransitive: Unaccusative

unacc-1: दरवाज़ा खुलेगा
darvaazaa khulegaa
door.m.sg.d open.m.sg.fut
'The door will open'

unacc-2: *दरवाज़े ने खुला
*darvaaze ne khulaa
door.m.sg.obl erg open.pst
'The door opened'

unacc-3: दरवाज़े को खुलना पड़ेगा
darvaaze ko khulnaa paD.egaa
door.m.sg.obl dat open.inf compel.fut
'The door will have to open'

Existential

exist-1: उस कमरे में चूहे हैं
us kamre mein cuhe hain
that room in rats be.prst.pl
'There are rats in that room'

Dative Subject

unacc-4: कल रात बादलों में चाँद दिखा
kal raat baadaloM mein caaMd dikhaa
yesterday night clouds in moon see(unacc).pst
'Yesterday night, the moon was seen behind the clouds'

dat-sbuj-1: कल रात बादलों में मुझको चाँद दिखा
kal raat baadaloM mein mujhko caaMd dikhaa
yesterday night clouds in me.dat moon see(unacc).pst
'Yesterday night, I saw the moon behind the clouds'

Ditransitive

ditrans-1: राम मोहन को किताब देगा

raam mohan ko kitaab degaa

Ram Mohan dat book.f give.m.sg.fut

'Ram gave a book to Mohan'

ditrans-2: राम ने मोहन को किताब दी

raam ne mohan ko kitaab dii

Ram erg Mohan dat book.f give.f.sg.pst

'Ram gave a book to Mohan'

Complement Clause/Relative Clause

compl-cl-1: राम जानता है कि सीता देर से आएगी

raam jaantaa hai ki siita der se aayegii

Ram know.hab.m.sg be.sg.pres that Sita late part come.f.sg.fut
'Ram knows that Sita will arrive late'

rel-cl-1: मेरी बहन जो दिल्ली में रहती है कल आ रही है

merii bahan jo dillii mein rahtii hai kal aa

My sister who Delhi in stay.hab.f.sg be.sg.pres tomorrow come
rahii hai

prog.f.sg be.sg.pres

'My sister who stays in Delhi is coming tomorrow'

Relative Clause

- rel-cl-2: मैंने वह किताब जो तुमने दी थी पढ़ ली
maine vah kitaab jo tumne dii thii paDh. lii
I.erg that book.f which you.erg give.f.sg.pst be.f.sg.pst read refl.f.sg.pst
'I have read the book which you gave me'
- rel-cl-3: मैंने वह किताब पढ़ ली जो तुमने दी थी
maine vah kitaab paDh. lii jo tumne dii thii
I.erg that book.f read refl.f.sg.pst which you.erg give.f.sg.pst be.f.sg.pst
'I have read the book which you gave me'
- rel-cl-4: जो किताब तुमने दी थी वह मैंने पढ़ ली
jo kitaab tumne dii thii vah maine paDh. lii
which book.f you.erg give.f.sg.pst be.f.sg.pst that I.erg read refl.f.sg.pst
'I have read the book which you gave me'

Complex Predicate

compl-pred-1: राम रवि की प्रतीक्षा कर रहा था

raam ravi kii pratikshaa kar rahaa thaa

Ram Ravi gen wait do prog.m.sg be.m.sg.pst

'Ram was waiting for Ravi'

compl-pred-2: राम रवि को याद कर रहा था

raam ravi ko yaad kar rahaa thaa

Ram Ravi acc remember do prog.m.sg be.m.sg.pst

'Ram was remembering Ravi'

Causatives

unerg-1. अतिफि सोएगा

Atif soyegaa

Atif sleep.m.sg.fut

'Atif will sleep'

causative-1: आय ने अतिफि को सुलाय

aayaa ne Atif ko sulaayaa

maid erg Atif acc sleep.caus.pst

'The maid caused the child to sleep'

causative-2: मैं ने आय से अतिफि को सुलाय

maaNe ne aayaa se Atif ko sulvaayaa

mother erg maid by Atif acc sleep.caus.pst

'The mother made the maid to cause the child to sleep.'